



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 18 March 1998 — No. 157**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

---

**QUÉBEC**



---

The Assembly was called to order at 10.02 o'clock a.m.

---

**ORDERS OF THE DAY**

**Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Mr. Williams (Nelligan) moved:

THAT the National Assembly request that the Government convene a parliamentary committee for the purpose of hearing the interested parties with respect to the Government's decision to retroactively claim tax contributions from tip employees.

Following a meeting with the House leaders, Mr. Brouillet, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: ten minutes shall be allotted for a reply by its mover and five minutes shall be set aside for each of the independent Members; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group shall be added to that of the other group while any time not used by the independent Members may be redistributed amongst the parliamentary groups, and individual addresses shall not otherwise be limited.

And debate arising on the motion moved by Mr. Williams;

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the present sitting day.

---

At 12.01 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 2.02 o'clock p.m.

---

Moment of reflection

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Presenting Papers**

Mr. President tabled the following Decision by the Office of the National Assembly, dated 11 March 1998:

Decision 868 concerning the regulation to amend the regulations respecting the remuneration and the conditions of employment which apply to the staff of the Members and of the Ministers= offices at the National Assembly (Règlement modifiant les règlements sur la rémunération et les conditions de travail du personnel des députés et des cabinets de l=Assemblée nationale).

(Sessional Paper No. 1490-980318)

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Baril (Arthabaska) tabled the following:

**18 March 1998**

---

A report from the Committee on Public Finance, which, on 24 and 25 February and 10, 11, 12 and 13 March 1998, held special consultations and public hearings on Bill 188, An Act respecting the distribution of financial products and services.

(Sessional Paper No. 1491-980318)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Deferred Divisions**

The Assembly took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition earlier in today=s sitting, on the motion moved by Mr. Williams (Nelligan). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly request that the Government convene a parliamentary committee for the purpose of hearing the interested parties with respect to the Government=s decision to retroactively claim tax contributions from tip employees.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. 193 in Appendix)

Yeas: **42**    Nays: **63**    Abstentions: **0**

### **Motions Without Notice**

Mrs. Harel, Minister of State for Employment and Solidarity and Minister responsible for the Status of Women, moved:

**18 March 1998**

---

THAT the National Assembly mark the twenty-fifth anniversary of the Conseil du statut de la femme and recognize the contribution of this organization to the advancement of Québec women=s rights and the improvement of their living conditions.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 194 in Appendix)

Yeas: **100**    Nays: **0**    Abstentions: **0**

---

Mr. Gauthrin (Verdun) moved a motion concerning the federal bill establishing the Millennium Scholarship Endowment Fund; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Jolivet, Government House Leader, convened the following Committees:

- X    the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 404, An Act to amend the Act respecting health services and social services and amending various legislative provisions;
- X    the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 181, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards the publication of personal and movable real rights and the constitution of movable hypothecs without delivery.

**18 March 1998**

---

\_\_\_\_\_

Mr. Pinard, Vice-President, gave the following notices:

- X the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting for the purpose of continuing the discussion initiated at a previous sitting;
  - X the Committee on Public Administration shall examine the financial commitments of the Ministère des Transports contained in the lists for the months of February and March 1997 and those of the Public Protector contained in the lists for the months of January to March 1997.
- \_\_\_\_\_

## **ORDERS OF THE DAY**

### **Government Bills**

#### *Passage in Principle*

Resuming the debate on the motion by Mrs. Harel, Minister of Employment and Solidarity,  
—That Bill 186, An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity, do now pass in principle;

On motion by Mr. Jolivet, Government House Leader, the debate was adjourned.

\_\_\_\_\_

At 4.34 o'clock p.m., on motion by Mr. Jolivet, Government House Leader, the Assembly adjourned until Thursday, 19 March 1998, at 10.00 o'clock a.m.

**18 March 1998**

---

**JEAN-PIERRE CHARBONNEAU**

*President*



18 March 1998

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Williams (Nelligan) during Business Standing in the Name of Members in Opposition:

(Division No. 193)

#### YEAS - 42

Bélanger	Copeman	Johnson	Middlemiss
( <i>Mégantic-Compton</i> )	Cusano	Kelley	Mulcair
Benoit	Delisle	Lafrenière	Ouimet
Bergman	Farrah	Lamquin-Éthier	Paradis
Bissonnet	Fournier	Laporte	Parent
Bordeleau	Frulla	Leblanc	Poulin
Bourbeau	Gagnon-Tremblay	Lefebvre	Sirros
Brodeur	Gautrin	LeSage	Vaive
Chagnon	Gauvin	Loiselle	Vallières
Cherry	Gobé	Maciocia	Williams
Ciaccia	Houda-Pepin	Marsan	

#### NAYS - 63

Barbeau	Bertrand	Cliche	Julien
Baril	( <i>Portneuf</i> )	Côté	Jutras
( <i>Arthabaska</i> )	Blais	Désilets	Kieffer
Baril	Boisclair	Deslières	Lachance
( <i>Berthier</i> )	Bouchard	Dion	Landry
Beaudoin	Boucher	Dionne-Marsolais	( <i>Bonaventure</i> )
Beaulne	Boulerice	Doyer	Landry
Beaumier	Brassard	Duguay	( <i>Verchères</i> )
Bégin	Campeau	Facal	Laurin
Bélanger	Caron	Gaulin	Leduc
( <i>Anjou</i> )	Carrier-Perreault	Gendron	Léger
Bertrand	Charest	Harel	Lelièvre
( <i>Charlevoix</i> )	Chevrette	Jolivet	Léonard

**18 March 1998**

---

Létourneau	Paquin	Rivard	Simard
Malavoy	Paré	Robert	( <i>Richelieu</i> )
Marois	Pelletier	Rochon	Trudel
Ménard	Perreault	Saint-André	Vermette
Papineau	Rioux	Signori	

**ABSTENTIONS - 0**

---

On the Motion Without Notice moved by Mrs. Harel, Minister of State for Employment and Solidarity and Minister responsible for the Status of Women:

(Division No. 194)

**YEAS - 100**

Barbeau	Bouchard	Dion	Lafrenière
Baril	Boucher	Dionne-Marsolais	Lamquin-Éthier
( <i>Arthabaska</i> )	Boulerice	Doyer	Landry
Beaudoin	Bourbeau	Duguay	( <i>Bonaventure</i> )
Beaulne	Brassard	Facal	Landry
Beaumier	Brodeur	Farrah	( <i>Verchères</i> )
Bégin	Brouillet	Frulla	Laporte
Bélanger	Campeau	Gagnon-Tremblay	Laurin
( <i>Anjou</i> )	Caron	Gaulin	Leblanc
Bélanger	Carrier-Perreault	Gautrin	Leduc
( <i>Mégantic-Compton</i> )	Chagnon	Gendron	Lefebvre
Benoit	Charest	Gobé	Léger
Bergman	Cherry	Harel	Lelièvre
Bertrand	Ciaccia	Houda-Pepin	Léonard
( <i>Charlevoix</i> )	Cliche	Johnson	Létourneau
Bertrand	Copeman	Jolivet	Loiselle
( <i>Portneuf</i> )	Côté	Julien	Maciocia
Bissonnet	Cusano	Jutras	Malavoy
Blais	Delisle	Kelley	Marois
Boisclair	Désilets	Kieffer	Marsan
Bordeleau	Deslières	Lachance	Ménard

**18 March 1998**

---

Middlemiss	Pelletier	Robert	Sirros
Mulcair	Perreault	Rochon	Trudel
Papineau	Pinard	Saint-André	Vaive
Paquin	Poulin	Signori	Vallières
Paradis	Rioux	Simard	Vermette
Paré	Rivard	( <i>Richelieu</i> )	Williams

**NAYS - 0**

**ABSTENTIONS - 0**